



Egelhof Mexico S. de R. L. de C.V.
PURCHASING GENERAL TERMS AND
CONDITIONS

These Purchase General Terms and Conditions (the "Terms and Conditions") shall govern all purchases of goods, products and materials ("Products") made by Egelhof México, S. de R.L. de C.V. ("Egelhof") from its suppliers (each, a "Seller"); as well as any services provided by the Seller ("Services"), as indicated in the purchase orders issued by Egelhof from time to time ("Order").

These Terms and Conditions and all transactions between Egelhof and Seller are subject to the provisions of the Federal Consumer Protection Law (*Ley Federal de Protección al Consumidor*, "LFPC", for its acronym in Spanish) its Regulations, and any other applicable legislation, as applicable (the "Applicable Consumer Protection Legislation") as well as any other applicable law in Mexico (the "Applicable Legislation").

Notwithstanding any provision of these Terms and Conditions or the Order, nothing herein shall be construed to limit, exclude, or waive any non-waivable rights that Egelhof may have under the Applicable Consumer Protection Legislation. In the event of any conflict between these Terms and Conditions and the Applicable Consumer Protection Legislation, the mandatory provisions of such legislation shall prevail in favor of Egelhof.

Except as expressly agreed in writing by Egelhof and Seller, these Terms and Conditions shall prevail over any conflicting, additional, or different terms contained in any Order or in any other document. No provision of any Order or other document issued by Seller will alter or modify these Terms and Conditions without both parties' mutual written consent.

Egelhof Mexico S. de R. L. de C.V.
TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES DE
COMPRA

Los presentes Términos y Condiciones Generales de Compra (los "Términos y Condiciones") regirán todas las compras de bienes, productos y materiales ("Productos") realizadas por Egelhof México, S. de R.L. de C.V. ("Egelhof") a sus proveedores (cada uno, el "Vendedor"); así como cualquier servicio prestado por el Vendedor (los "Servicios"), tal y como se indica en las órdenes de compra emitidas por Egelhof de tiempo en tiempo (la "Orden").

Estos Términos y Condiciones y todas las transacciones entre Egelhof y el Vendedor están sujetas a las disposiciones de la Ley Federal de Protección al Consumidor ("LFPC"), su Reglamento y cualquier otra legislación aplicable, según corresponda (la "Legislación Aplicable en Materia de Protección al Consumidor"), así como a cualquier otra ley aplicable en México (la "Legislación Aplicable").

Sin perjuicio de cualquier disposición de estos Términos y Condiciones o de la Orden, nada de lo aquí contenido se interpretará como una limitación, exclusión o renuncia a cualquier derecho irrenunciable que Egelhof pueda tener en virtud de la Legislación Aplicable en Materia de Protección al Consumidor. En caso de conflicto entre estos Términos y Condiciones y la Legislación Aplicable en Materia de Protección al Consumidor, prevalecerán las disposiciones imperativas de dicha legislación en favor de Egelhof.

Salvo que Egelhof y el Vendedor acuerden expresamente por escrito lo contrario, estos Términos y Condiciones prevalecerán sobre cualquier término contradictorio, adicional o diferente contenido en cualquier Orden o en cualquier otro documento. Ninguna disposición de ninguna Orden u otro documento emitido por el Vendedor alterará o modificará estos Términos y Condiciones sin el consentimiento mutuo por escrito de ambas Partes.



1. Agreement.

Seller agrees to sell and deliver the Products or Services specified in Egelhof's Order in accordance with the terms and conditions contained in the Order, the terms of these Terms and Conditions form and any signed documents preferred in the Order, all of which constitute the entire and final agreement of the parties and cancels and supersedes any prior or contemporaneous negotiations or agreements. Egelhof's Order is expressly conditioned on the Seller's acceptance of the terms of the Order and these Terms and Conditions. Any additional or different terms, whether included in Seller's forms or otherwise proposed by Seller, are hereby rejected unless expressly agreed to in writing by Egelhof. Seller specifically waives any requirement for Egelhof to provide a signed acceptance of the Order. As mentioned above, "Order" means a purchase order transmitted to Seller via Egelhof's Electronic Data Interchange System or delivered to Seller in a paper format.

2. Acceptance.

The Order constitutes Egelhof's offer to Seller and is not binding on Egelhof until: (i) accepted by Seller and Seller specifically waives its signed acceptance within the next 7 (seven) calendar days; or (ii) by a delivery of the Products, Service provision, or the commencement of work on Products to be specifically manufactured for Egelhof pursuant to these Terms and Conditions.

3. Delivery.

Time is of the essence. Delivery of Products must be affected within the time specified on the face of the Order. If Seller fails to make deliveries or perform Services at the agreed time, Seller shall be solely and entirely liable for: (i) all direct damages suffered by Egelhof, including but not

1. Contrato.

El Vendedor acuerda en vender y entregar los Productos o Servicios especificados en la Orden de Egelhof de conformidad con los términos y condiciones contenidos en la Orden de Egelhof, en los términos de estos Términos y Condiciones y cualquier documento firmado que se prefiera en la Orden, todo lo cual constituye el acuerdo total y definitivo entre las partes y anula y sustituye cualquier negociación o acuerdo anterior o contemporáneo. La Orden de Egelhof está expresamente condicionada a la aceptación por parte del Vendedor en los términos de la Orden y de estos Términos y Condiciones. Cualquier término adicional o diferente, ya sea incluido en los formularios del Vendedor o propuesto de otro modo por el Vendedor, queda rechazado por la presente, salvo que Egelhof lo acepte expresamente por escrito. El Vendedor renuncia específicamente a cualquier requisito de que Egelhof proporcione una aceptación firmada de la Orden. De acuerdo con lo anterior, "Orden" significa una orden de compra transmitida al Vendedor a través del sistema de Intercambio Electrónico de Datos de Egelhof o entregada al Vendedor en formato papel.

2. Aceptación.

La Orden constituye la oferta de Egelhof al Vendedor y no es vinculante para Egelhof hasta que: (i) sea aceptada por el Vendedor y este renuncie específicamente a su aceptación firmada dentro de los siguientes 7 (siete) días calendario; o (ii) se produzca la entrega de los Productos, la prestación del Servicio o el inicio de los trabajos en los Productos que se fabricarán específicamente para Egelhof de conformidad con los presentes Términos y Condiciones.

3. Entrega.

El tiempo es esencial. La entrega de los Productos debe realizarse dentro del plazo especificado en el anverso de la Orden. Si el Vendedor no realiza las entregas o presta los Servicios en el plazo acordado, el Vendedor será el único y total responsable de: (i) todos los daños directos sufridos por Egelhof,



limited to lost profits, production delays, and customer penalties; (ii) any premium transportation or other costs required to meet the specified delivery schedule; and (iii) costs of cover procurement. Seller waives any limitation of liability defenses. Egelhof may, at its sole discretion, accept late delivery and/or late performance of the Services without waiving its right to claim damages or terminate the Order immediately upon written notice to Seller.

4. Packing, Marking and Shipment.

Seller will pack and mark the Products in accordance with Egelhof's instructions, industry best practices, and pursuant to the Applicable Legislation. In addition, Seller hereby acknowledges and represents that the packing and marketing of the Products shall always comply with the Applicable Legislation. Seller agrees and acknowledges that it will secure the lowest transportation rates, meet carrier requirements and ensure delivery of the Products free of damage and deterioration. Seller is responsible for the Products until delivery at the designated place according to the specified Incoterms agreed upon by the parties in writing in the Contract or the relevant Order. Prices specified include all charges and expenses which are not linked to the agreed Incoterms. All containers, packing and crating materials will become the property of Egelhof upon delivery. Egelhof may specify the carrier and/or method of transportation and Seller will process shipping documents and route shipment of the Products according to the agreed Incoterms by the parties. A packing slip must accompany each such shipment, and electronic copies must be sent to Egelhof within 24 (twenty-four) hours of dispatch. If a shipment is to a consignee or agent of Egelhof, a copy of the packing slip shall be forwarded concurrently to Egelhof. If no such packing slip is sent, the count or weight by Egelhof or its agent or consignee is agreed to be

incluidos, entre otros, el lucro cesante, los retrasos en la producción y las sanciones de los clientes; (ii) cualquier transporte premium u otros costos necesarios para cumplir con el calendario de entrega especificado; y (iii) los costos de adquisición de adquisición de cobertura. El Vendedor renuncia a cualquier defensa por limitación de responsabilidad. Egelhof podrá, a su entera discreción, aceptar la entrega tardía y/o la prestación tardía de los Servicios sin renunciar a su derecho a reclamar daños y perjuicios o a rescindir la Orden inmediatamente mediante notificación por escrito al Vendedor.

4. Empaque, Marcado y Envío.

El Vendedor empaquetará y marcará los Productos de acuerdo con las instrucciones de Egelhof, las mejores prácticas del sector y la Legislación Aplicable. Además, el Vendedor reconoce y declara que el empaquetado y la comercialización de los Productos cumplirán en todo momento con la Legislación Aplicable. El Vendedor acepta y reconoce que garantizará las tarifas de transporte más bajas, cumplirá con los requisitos del transportista y asegurará la entrega de los Productos sin daños ni deterioros. El Vendedor es responsable de los Productos hasta su entrega en el lugar designado, de acuerdo con los Incoterms especificados y acordados por las partes por escrito en el Contrato o en la Orden correspondiente. Los precios especificados incluyen todos los gastos y cargos que no estén relacionados con los Incoterms acordados. Todos los contenedores, materiales de empaquetado y embalaje pasarán a ser propiedad de Egelhof en el momento de la entrega. Egelhof podrá especificar el transportista y/o el método de transporte, y el Vendedor tramitará los documentos de envío y gestionará el envío de los Productos de acuerdo con los Incoterms acordados por las Partes. Cada envío deberá de ir acompañado de un albarán de entrega, y se deberán enviar copias electrónicas a Egelhof en un plazo de 24 (veinticuatro) horas desde el envío. Si el envío se realiza a un destinatario o agente de Egelhof, se enviará simultáneamente una copia del albarán de entrega a Egelhof. Si no se envía dicho albarán, se acuerda que el recuento o el



final and binding on Seller with respect to such shipment. Failure to provide required packing slips renders the count or weight by Egelhof, its agent, or consignee final and binding on Seller, and Seller waives all rights to dispute quantities or condition claims.

5. Release Authorization.

When deliveries are specified to be in accordance with Egelhof's written releases, the releases constitute a binding obligation on the Seller, and Seller will not fabricate or assemble any Products, nor procure required materials, nor ship any supplies except to the extent authorized by such written releases or provisions of these Terms and Conditions specifying minimum fabrication or delivery quantities.

6. Inspections and Rejections.

Egelhof may inspect and evaluate all Products (including all tooling and material used in their manufacture), and all Services at times and places designated by Egelhof. Seller will perform its inspections as designated by Egelhof and Seller will make inspections systems, procedures and records available to Egelhof upon request. Notwithstanding payment or any prior inspection, Egelhof may reject, require correction, or return the Products to the Seller (at Seller's expense and risk of loss) any Products delivered, or Services rendered that do not comply with the agreed specifications.

Without limiting its remedies under the Applicable Consumer Protection Legislation, after written notice to Seller, Egelhof, at its sole option, may either choose to: (i) replace or correct any nonconforming Products or Services and charge Seller the cost of such replacement or correction, or (ii) cancel the Order for default under Section 23 hereof.

pesaje realizados por Egelhof o su agente o consignatario serán definitivos y vinculantes para el Vendedor con respecto a dicho envío. El hecho de no proporcionar los albaranes requeridos hace que el recuento o el pesaje realizados por Egelhof, su agente o consignatario, sean definitivos y vinculantes para el Vendedor, y este renuncia a todos los derechos de disputar las cantidades o reclamaciones por el estado de la mercancía.

5. Autorización de Liberación.

Cuando se especifique que las entregas deben realizarse de conformidad con las autorizaciones escritas de Egelhof, dichas autorizaciones constituirán una obligación vinculante para el Vendedor, y este no fabricará ni montará ningún Producto, ni adquirirá los materiales necesarios, ni enviará ningún suministro, salvo en la medida en que dichas autorizaciones escritas o las disposiciones de los presentes Términos y Condiciones que especifiquen las cantidades mínimas de fabricación o entrega lo aprueben.

6. Inspecciones y Rechazos.

Egelhof podrá inspeccionar y evaluar todos los Productos (incluidas todas las herramientas y materiales utilizados en su fabricación) y todos los Servicios en los momentos y lugares designados por Egelhof. El Vendedor realizará sus inspecciones según lo designado por Egelhof y pondrá a disposición de Egelhof, previa solicitud, los sistemas, procedimientos y registros de inspección. Sin perjuicio del pago o cualquier inspección previa, Egelhof podrá rechazar, exigir la corrección o devolver al Vendedor (a cargo y riesgo del Vendedor) cualquier producto entregado o Servicio prestado que no cumpla con las especificaciones acordadas.

Sin limitar los recursos bajo la Legislación Aplicable en materia de Protección al Consumidor, tras notificar por escrito al Vendedor, Egelhof a su entera discreción, podrá optar por: (i) sustituir o corregir cualquier Producto o Servicio no conforme y cobrar al Vendedor el costo de dicha sustitución o corrección; o (ii) cancelar el pedido por incumplimiento en virtud de la Sección 23 de los presentes Términos y Condiciones.



7. Competitiveness.

Seller shall be competitive in price, quality, capacity and delivery. Egelhof may audit Seller to verify Seller's competitiveness in order to review the costs and prices of the Products and Services. In the event that Egelhof determines in good faith that Seller fails to be competitive, Egelhof may terminate the Order according to Section 23.

Seller may not modify the price, specifications, quantities, delivery dates, warranties, or any other term of the Order or these Terms and Conditions unilaterally. Any modification must be expressly agreed to in writing by Egelhof.

8. Excusable Events.

(a) Neither Egelhof nor the Seller will be liable for a delay or failure to perform directly due to an Excusable Event. An Excusable Event is a cause or event beyond reasonable control of a party that is not attributable to its fault or negligence. Excusable Events include, but are not limited to fire, flood, earthquake, and other extreme natural events or disasters, acts of God (Force Majeure), riots, civil disorders, explosions, nuclear and other similar accidents, wars, riots, rebellions, revolutions, terrorism or other hostilities, coups d'état or other civil unrest, emergency acts imposed by a governmental authority, strikes, labor disputes or work stoppages, pandemics, epidemics, disease outbreaks or other serious threats to global health, whether or not declared as such by a governmental authority. In every case, the failure to perform must be beyond reasonable control, and not attributable to the fault or negligence of the party claiming the Excusable Event. Excusable Events also include delays or nonperformance of a subcontractor, agent or supplier of a party only if and only to the extent that the cause or event would be an Excusable Event as defined in this Section 8. Excusable Events do not include failure to comply with applicable law or to take actions reasonably necessary to schedule performance in anticipation of any customs, export-import, or other

7. Competitividad.

El Vendedor deberá ser competitivo en cuanto a precio, calidad, capacidad y entrega. Egelhof podrá auditar al Vendedor para verificar su competitividad con el fin de revisar los costos y precios de los Productos y Servicios. En caso de que Egelhof determine de buena fe que el Vendedor no es competitivo, Egelhof podrá terminar esta Orden de conformidad con la Sección 23.

El Vendedor no podrá modificar unilateralmente el precio, las especificaciones, las cantidades, las fechas de entrega, las garantías ni ningún otro término de la Orden o de los estos Términos y Condiciones. Cualquier modificación deberá ser acordada expresamente por escrito por Egelhof.

8. Eventos excusables.

(a) Ni Egelhof ni el Vendedor serán responsables de un retraso o incumplimiento directamente atribuible a un Evento Excusable. Un Evento Excusable es una causa o acontecimiento que escapa del control razonable de una parte y que no es atribuible a su culpa o negligencia. Los Eventos Excusables incluyen, entre otros, incendios, inundaciones, terremotos y otros fenómenos naturales extremos o desastres, causas de fuerza mayor, disturbios, desórdenes civiles, explosiones, accidentes nucleares y otros similares, guerras, revueltas, rebeliones, revoluciones, terrorismo u otras hostilidades, golpes de Estado u otros disturbios civiles, actos de emergencia impuestos por una autoridad gubernamental, huelgas, conflictos laborales o paros, pandemias o epidemias, brotes de enfermedades u otras amenazas graves para la salud mundial, independientemente de que hayan sido declarado como tales por una autoridad gubernamental. En todos los casos, el incumplimiento debe estar fuera del control razonable y no ser atribuible a la culpa o negligencia de la parte que reclame el Evento Excusable. Los Eventos Excusables también incluyen los retrasos o el incumplimiento de un subcontratista, agente o proveedor de una parte solo si, y en la medida en que, la causa o el evento constituyan un Evento Excusable según se define en esta Sección 8. Los Eventos Excusables no incluyen el incumplimiento de



government requirement of which public notice has been given.

(b) The party claiming an Excusable Event will provide the other party with written notice of its occurrence and its termination as soon as practicable.

(c) In the event of an Excusable Event, Egelhof, at its option, may acquire possession of all finished Products, work-in-process, and raw materials produced or acquired for the work under the Order.

(d) Egelhof reserves the right to acquire the Products elsewhere and/or hire the Services with third parties for the duration of the Excusable Event and for a reasonable time afterwards, at Egelhof's sole discretion, to minimize production disruptions until the Seller's facilities are producing the Products in the quantities required by the Order or releases and/or providing the Services with the quality and timeliness pursuant to this Terms and Conditions and the Order, and to reduce accordingly any quantity of Products ordered under an outstanding release and/or the scope of Services hired.

(e) Egelhof may terminate an Order, in whole or in part, upon written notice to the Seller if an Excusable Event has occurred resulting in a failure or delay to perform that has lasted for more than three (3) consecutive months after the date of the written notice from the party claiming an Excusable Event is effective (as described in Section 27). In the event of a termination by Egelhof, Section 22 applies.

9. Labor Disputes.

Seller will notify Egelhof immediately of any actual or potential labor dispute delaying or threatening to delay timely performance of the Order related to

la Legislación Aplicable o la falta de adopción de las medidas razonablemente necesarias para programar el cumplimiento en previsión de cualquier requisito aduanero, de exportación-importación, u otro requisito gubernamental que haya sido objeto de notificación pública.

(b) La Parte que reclame un Evento Excusable notificará por escrito a la otra parte su ocurrencia y finalización tan pronto como sea posible.

(c) En caso de un Evento Excusable, Egelhof, a su discreción, podrá adquirir la posesión de todos los Productos terminados, en proceso y las materias primas producidas o adquiridas para el trabajo en virtud de la Orden.

(d) Egelhof se reserva el derecho de adquirir los Productos en otro lugar y/o contratar los Servicios con terceros por la duración del Evento Excusable y durante un tiempo razonable después, a su entera discreción, para minimizar las interrupciones de la producción hasta que las instalaciones del Vendedor produzcan los Productos en las cantidades requeridas por la Orden o las entregas y/o presten los Servicios con la calidad y puntualidad previstas en los presentes Términos y Condiciones y en la Orden, y a reducir en consecuencia cualquier cantidad de Productos solicitados en virtud de una entrega pendiente y/o el alcance de los Servicios Contratados.

(e) Egelhof podrá terminar una Orden, en su totalidad o en parte, mediante notificación por escrito al Vendedor, si se ha producido un Evento Excusable que haya dado lugar a un incumplimiento o retraso en el cumplimiento que haya durado más de tres (tres) meses consecutivos a partir de la fecha en que la notificación por escrito de la parte que reclama un Evento Excusable sea efectiva (tal y como se describe en la Sección 27). En caso de terminación por parte de Egelhof, se aplicará la Sección 22.

9. Conflictos Laborales.

El Vendedor notificará inmediatamente a Egelhof cualquier conflicto laboral real o potencial que retrase o amenace con retrasar el cumplimiento oportuno de esta Orden en relación con los Productos y/o



the Products and/or Services; and will include all relevant information to Egelhof.

10. General Warranty.

Seller warrants that the Products or Services will (i) comply with all specifications, drawings, descriptions or samples furnished and/or specified by Egelhof, (ii) be free from defects in material and workmanship; (iii) comply with all Applicable Legislation, rules and regulations; (iv) comply with applicable Mexican standards and regulations specific to and necessary for such Products. Seller further warrants that all Products not designed by Egelhof will be fit and sufficient for the purpose intended. Seller further warrants that on delivery Egelhof will receive good title to the Products, free and clear of all lines and encumbrances and that all Products will be free from any actual or claimed patent, copyright or trademark infringement.

In the case of Services, the Seller agrees, acknowledges and warrants that: (i) it has the technical, administrative and organizational structure, as well as the capacity, elements, material and economic resources necessary to provide such Services; (ii) are provided with the highest professional quality, using the best industry practices and recognized professional standards; (iii) complies with all applicable laws, rules, regulations, professional codes of ethics and provisions in Mexico and in the jurisdiction where the Services are provided; (iv) has any authorizations, permits, licenses, among others, to comply with the purpose for which Egelhof contracted them; and (v) will be performed by duly qualified, certified and experienced personnel necessary for the provision of the contracted Services. In the event that the Services do not meet the established quality requirements, technical specifications or professional standards, the Seller shall bear all additional costs incurred by Egelhof, including but not limited to: (a) costs of re-performance or correction of the Services; (b) third party services to remedy deficiencies; (c) damages resulting from non-performance; and (d)

Servicios, e incluirá toda la información relevante para Egelhof.

10. Garantía General.

El Vendedor garantiza que los Productos o Servicios: (i) cumplirán con todas las especificaciones, planos, descripciones o muestras proporcionadas y/o especificadas por Egelhof; (ii) estarán libres de defectos de material y mano de obra; (iii) cumplirán con la Legislación Aplicable, normas y reglamentos aplicables; (iv) cumplirán con las normas y reglamentos mexicanos aplicables específicos y necesarios para dichos Productos. El Vendedor garantiza además que todos los Productos no diseñados por Egelhof serán adecuados y suficientes para el fin previsto. El Vendedor garantiza además que, en el momento de la entrega, Egelhof recibirá la titularidad de los Productos, libre de toda carga y gravamen, y que todos los Productos estarán libres de cualquier infracción real o presunta de patentes, derechos de autor o marcas registradas.

En caso de los Servicios, el Vendedor acepta, reconoce y garantiza que: (i) cuenta con la estructura técnica, administrativa y organizativa, así como con la capacidad, los elementos y los recursos materiales y económicos necesarios para prestar dichos Servicios; (ii) los Servicios se prestan con la máxima calidad profesional, utilizando las mejores prácticas del sector y as normas profesionales reconocidas; (iii) cumplen con todas las leyes, normas, reglamentos, códigos y disposiciones aplicables en México y en la jurisdicción donde se prestan los Servicios; (iv) cuenta con las autorizaciones, permisos, licencias, entre otros, para cumplir con la finalidad para la que Egelhof los contrató; y (v) serán realizados por personal debidamente cualificado, certificado y con la experiencia necesaria para la prestación de los Servicios contratados. En caso de que los Servicios no cumplan con los requisitos de calidad, las especificaciones técnicas o los estándares profesionales establecidos, el Vendedor correrá con todos los costos adicionales en que incurra Egelhof, incluyendo, entre otros: (a) los costos de a nueva prestación o corrección de los Servicios; (b) los servicios de terceros para subsanar las deficiencias; (c) los daños y perjuicios resultantes



any costs associated with delays or interruptions in Egelhof's operations.

These warranties are in addition to any warranties implied by the Applicable Legislation or otherwise made by Seller and will survive acceptance and payment by Egelhof. Seller agrees to defend, indemnify, and hold Egelhof harmless against all infringement claims and related costs. These warranties are cumulative, in addition to any warranties implied by law or otherwise made by Seller, are non-waivable, and will survive inspection, acceptance, payment, and use by Egelhof for the maximum period allowed by law.

Without prejudice to any other rights that Egelhof may have under the Applicable Consumer Protection Legislation, in the event of defective or non-conforming Products or Services, Egelhof may, at its discretion, require repair, replacement, price reduction, refund of the amounts paid, and/or compensation for damages and losses, in addition to any other contractual remedies available under these Terms and Conditions.

11. Recall or Repair Campaign.

In the event it is determined that a Product or Service of Seller purchased hereunder creates or contributes to a vehicle repair campaign or safety recall due to a vehicle defect, or non-compliance with applicable law, Seller shall pay the cost of repair or recall and correction, including labor and administrative costs, based upon Seller's proportionate responsibility for the defect or non-compliance. This section shall not limit Seller's responsibility under any other provisions hereof.

del incumplimiento; y (d) cualquier costo asociado con retrasos o interrupciones en las operaciones de Egelhof.

Estas garantías se suman a cualquier garantía implícita en la Legislación Aplicable o establecida de otro modo por el Vendedor, y seguirán vigentes tras la aceptación y el pago por parte de Egelhof. El Vendedor se compromete a defender, indemnizar y mantener en paz y a salvo a Egelhof de toda responsabilidad frente a cualquier reclamación por incumplimiento y los costos relacionados. Estas garantías son acumulativas, se suman a cualquier garantía en la ley o establecida de otro modo por el Vendedor, son irrenunciables y seguirán vigentes tras la inspección, aceptación, pago y uso por parte de Egelhof durante el periodo máximo permitido por la ley.

Sin perjuicio de cualquier otro derecho que Egelhof pueda tener en virtud de la Legislación Aplicable en materia de Protección al Consumidor, en caso de Productos o Servicios defectuosos o no conformes, Egelhof podrá, a su discreción, exigir la reparación, la sustitución, la reducción del precio, el reembolso de las cantidades pagadas y/o la indemnización por daños y perjuicios, además de cualquier otra reparación contractual disponible en virtud de los presentes Términos y Condiciones.

11. Campaña de Retiro o Reparación.

En caso de que se determine que un Producto o Servicio del Vendedor adquirido en virtud de los presentes, da lugar o contribuye a una campaña de reparación de vehículos o a un retiro por motivos de seguridad debido a un defecto del vehículo o al incumplimiento de la Legislación Aplicable, el Vendedor pagará el costo de la reparación o retiro y corrección, incluidos los costos de mano de obra y administrativos, en función de la responsabilidad proporcional del Vendedor por defecto o incumplimiento. Esta Sección no limitará la responsabilidad del Vendedor en virtud de ninguna otra disposición de los presentes.

**12. Price Warranty.**

Seller warrants that the prices for the Products or Services sold to Egelhof hereunder are no less favorable than Seller currently extends to any other customer for the same or similar products or Services in similar quantities. If Seller reduces its prices to others for such Products or Services during the term of the Order, Seller will reduce the price to Egelhof for such Products or Services respectively.

Seller agrees, acknowledges and warrants that prices shown on the Order are fixed, complete, include all applicable taxes, duties and expenses, and contemplate all direct, indirect and/or any other expenses and costs incurred by the Seller or necessary to fulfill each and every one of the obligations assumed by the Seller under these Terms and Conditions; and therefore, no additional charges of any type will be added without Egelhof's prior express written consent.

Seller may not provide or charge for any Products or Services that have not been expressly requested or accepted in writing by Egelhof, nor apply any charges that do not derive from the Order and these Terms and Conditions or that have not been previously and expressly accepted in writing by Egelhof.

13. Property and Special Tooling.

(a) Egelhof or its customer becomes the sole owner of all tools, equipment, material, drawings, manufacturing aids and replacement of the foregoing as soon as it is fabricated or acquired by Seller for use in the performance of the Order ("Special Tooling"). Egelhof or its customer takes title to Special Tooling even if Seller has not yet been completely paid for the Special Tooling. Ownership of Egelhof or its customer will not relieve Egelhof or its customer of its obligation to pay for the Special Tooling nor affect any claim of Seller for payment under a production tool order.

12. Garantía de Precio.

El Vendedor garantiza que los precios de los Productos o Servicios vendidos a Egelhof en virtud del presente no son menos favorables de los que el Vendedor ofrece actualmente a cualquier otro cliente por productos o servicios iguales o similares en cantidades similares. Si el Vendedor reduce sus precios a otros por dichos Productos o Servicios durante la vigencia de la Orden, el Vendedor reducirá el precio a Egelhof por dichos Productos o Servicios respectivamente.

El Vendedor acuerda, reconoce y garantiza que los precios que figuran en la Orden son fijos, completos, incluyen todos los impuestos, aranceles y gastos aplicables, y contemplan todos los gastos y costos directos, indirectos y/o de cualquier otro tipo en que incurra el Vendedor o que sean necesarios para cumplir con todas y cada una de las obligaciones asumidas por el Vendedor en virtud de los presentes Términos y Condiciones; por lo tanto, no se añadirán cargos adicionales de ningún tipo sin el consentimiento expreso previo y por escrito de Egelhof.

El Vendedor no podrá proporcionar ni cobrar ningún Producto o Servicio que no haya sido expresamente solicitado o aceptado por escrito por Egelhof, ni aplicar ningún cargo que no se derive de la Orden y de los presentes Términos y Condiciones o que no haya sido previamente y expresamente aceptado por escrito por Egelhof.

13. Propiedad y Herramientas Especiales.

(a) Egelhof o su cliente se convierte en el único propietario de todas las herramientas, equipos, materiales, planos, ayudas para la fabricación y sustituciones de los anteriores tan pronto como sean fabricados o adquiridos por el Vendedor para su uso en la ejecución de esta Orden (las "Herramientas Especiales"). Egelhof o su cliente adquiere la titularidad de las Herramientas Especiales incluso si el Vendedor aún no ha recibido el pago completo por las mismas. La propiedad de Egelhof o de su cliente no eximirá a Egelhof o a su cliente de la obligación de pagar las Herramientas Especiales ni afectará a ninguna reclamación del Vendedor por el pago en



(b) Unless otherwise provided in the Order, property of every description, including, but not limited to, all tools, equipment, material, drawings, manufacturing aids and replacements of the foregoing furnished by Egelhof, either directly or indirectly, or Special Tooling, will be (i) the property of Egelhof or its customer, (ii) plainly marked or otherwise adequately identified by Seller as such, and (iii) safely stored separate and apart from Seller's property.

(c) Seller will adhere to the Egelhof procedure in effect at the time of submitting requests for reimbursements for tooling costs. All requests for reimbursements for tooling costs are subject to review, approval and audit by Egelhof.

(d) Seller will retain and not use or rework tooling or property of Egelhof except for performance of work hereunder or as authorized in writing by Egelhof. Seller will keep such tooling or property in its possession and/or control in good condition, fully covered by insurance, free of liens and encumbrances and will replace such tooling or property when lost, damaged or destroyed.

(e) All Egelhof tooling or property will be transferred as Egelhof may direct at any time. If Seller makes any unauthorized transfer of Special Tooling, Seller will reimburse Egelhof for any costs incurred by Egelhof in returning the tooling to Egelhof or moving the tooling as directed by Egelhof.

14. Insurance and Indemnification.

(a) Insurance. Seller will provide worker's compensation, comprehensive general liability, automobile, public liability, and property damage insurance in amounts and coverage sufficient to cover all claims hereunder. Such policies will name Egelhof as an additional insured thereunder and shall contain endorsements stating that the policies are primary and not excess over or

virtud de un pedido de herramientas de producción.

(b) Salvo que se disponga lo contrario en la Orden, todos los bienes, incluidos, entre otros, todas las herramientas, equipos, materiales, planos, ayudas para la fabricación y sustituciones de los anteriores suministrados por Egelhof, ya sea directa o indirectamente, o las Herramientas Especiales, serán (i) propiedad de Egelhof o de su cliente; (ii) claramente marcados o identificados de otro modo adecuado por el Vendedor como tales; (iii) almacenados de forma segura, separados y apartados de los bienes del Vendedor.

(c) El Vendedor se adherirá al procedimiento de Egelhof vigente en el momento de presentar las solicitudes de reembolso de los costos de herramientas. Todas las solicitudes de reembolso de costos de herramientas están sujetas a revisión, aprobación y auditoría de Egelhof.

(d) El Vendedor conservará y no utilizará ni modificará las herramientas o los bienes de Egelhof, salvo para la realización de los trabajos aquí previstos o según lo autorizado por escrito por Egelhof. El Vendedor mantendrá dichas herramientas o bienes en su poder y/o bajo su control en buen estado, totalmente cubiertos por un seguro, libres de gravámenes y cargas, y los sustituirá en caso de pérdida, daño o destrucción.

(e) Todas las herramientas o propiedades de Egelhof se transferirán según lo indique Egelhof en cualquier momento. Si el Vendedor realiza alguna transferencia no autorizada de Herramientas Especiales, el Vendedor reembolsará a Egelhof los gastos en que haya incurrido Egelhof para devolver las herramientas a Egelhof o trasladarlas según las instrucciones de Egelhof.

14. Seguro e Indemnización.

(a) Seguro. El Vendedor proporcionará un seguro de compensación laboral, responsabilidad civil general, automóvil, responsabilidad pública y daños a la propiedad por importes y coberturas suficientes para cubrir todas las reclamaciones derivadas del presente. Dichas pólizas nombrarán a Egelhof como asegurado adicional y contendrán cláusulas adicionales en las que se indique que las pólizas son



contributory with any other valid, applicable, and collectible insurance in force for Egelhof. Coverage must include contractual liability, Products' liability, and completed operations. Egelhof may require Seller to furnish evidence of the foregoing insurance but failure to comply with these insurance requirements will not relieve Seller of its liability and obligations under this clause and constitutes a material breach of the Order and these Terms and Conditions. Egelhof's action or inaction will not act as a waiver of any of Egelhof's rights described in this clause.

(b) Indemnification. Seller agrees to defend, indemnify, and hold harmless Egelhof, its affiliated and subsidiary companies, and their respective shareholders, board members, administrators, officers, directors, agents, representatives and employees (the "Egelhof Beneficiaries") against all claims, liabilities, losses, damages, impairment, award, contingency and liability settlement expenses, including Egelhof's attorney's fees, in connection with: (i) any breach by Seller of these Terms and Conditions and/or the Order; (ii) any defective or non-conforming Products or performance of the Services; (iii) for injury or death of any person and damage or loss of any property allegedly or actually resulting from or arising out of any act, omission or negligent work of Seller or its employees, agents, or subcontractors in connection with performing the Order, either on Egelhof's property, third-party property or elsewhere or in the course of their employment.; (iv) negligent or intentional acts or omissions of Seller or its subcontractors, representatives and personnel; (v) the relationships between Seller and any third party or subcontractor used by Seller to provide the Services and/or deliver the Products as described in the Order; and/or (iv) any intellectual property infringement claims. This indemnification applies regardless of whether such claims arise from Seller's sole negligence, concurrent negligence, or strict liability, and survives completion of the Order and payment.

primarias y no excedentes ni contributivas con ningún otro seguro válido, aplicable y cobrable para Egelhof. La cobertura debe incluir la responsabilidad contractual, la responsabilidad por los Productos y las operaciones completadas. Egelhof podrá exigir al Vendedor que presente pruebas de los seguros mencionados, pero el incumplimiento de estos requisitos de seguro no eximirá al Vendedor de su responsabilidad y obligaciones en virtud de la presente Sección y constituirá un incumplimiento sustancial de la Orden y de los presentes Términos y Condiciones. La acción u omisión de Egelhof no constituirá una renuncia a ninguno de los derechos de Egelhof descritos en la presente cláusula.

(b) Indemnización. El Vendedor acepta defender, indemnizar y sacar en paz y a salvo de toda responsabilidad a Egelhof, sus empresas afiliadas y subsidiarias, y a sus respectivos accionistas, miembros del consejo de administración, administradores, directivos, directores, agentes, representantes y empleados (los "Beneficiarios de Egelhof"), frente a todas las reclamaciones, responsabilidades, pérdidas, daños, perjuicios, indemnizaciones, contingencias y gastos de liquidación de responsabilidades, incluidos los honorarios de los abogados de Egelhof, en relación con: (i) cualquier incumplimiento por parte del Vendedor de estos Términos y Condiciones y/o de la Orden; (ii) cualquier Producto defectuoso o no conforme o prestación de los Servicios; (iii) lesiones o muerte de cualquier persona y daños o pérdidas de cualquier propiedad que se aleguen o se deriven realmente de cualquier acto, omisión o trabajo negligente del Vendedor o de sus empleados, agentes o subcontratistas en relación con la ejecución de esta Orden, ya sea en la propiedad de Egelhof, en la propiedad de terceros o en cualquier otro lugar, o en el curso de su empleo; (iv) actos u omisiones negligentes o intencionados del Vendedor o de sus subcontratistas, representantes y personal; (v) las relaciones entre el Vendedor y cualquier tercero o subcontratista utilizado por el Vendedor para prestar los Servicios y/o entregar los Productos tal y como se describe en la Orden; y/o (iv) cualquier reclamación por infracción de la propiedad intelectual. Esta indemnización se aplica

**15. Changes.**

Egelhof may, upon prior written notice to Seller, make reasonable changes to the quantity or specifications of the Products under a relevant Order. If any such change results in an increase or decrease in Seller's costs or impacts the delivery schedule, Seller shall submit a written claim for a price and/or schedule adjustment within 30 (thirty) calendar days following receipt of Egelhof's notice. Any such adjustment shall be mutually agreed in writing by the parties acting in good faith.

Egelhof may verify Seller's claim by reviewing relevant records, facilities, work, or materials. Similarly, if Egelhof reasonably determines that a credit is due, shall notify Seller in writing, and the parties shall agree on the applicable credit before final payment is made.

Pending agreement on any adjustment, Seller shall continue to perform the Order as modified in accordance with this Section 15. Egelhof may, at any time, make changes in the Order regarding the quantity and specifications of the Products under a relevant Order.

16. Claims Adjustment.

Egelhof may at any time and without notice deduct or set-off Seller's claims for money due or to become due from Egelhof against any claims that Egelhof has or may have arising out of this or any other transaction between Egelhof and Seller.

independientemente de si dichas reclamaciones se derivan de la negligencia exclusiva del Vendedor, de la negligencia concurrente o de la responsabilidad objetiva, y sigue vigente tras la finalización de esta Orden y el pago.

15. Modificaciones.

Egelhof podrá, previa notificación por escrito al Vendedor, realizar modificaciones razonables en la cantidad o las especificaciones de los Productos objeto de una Orden correspondiente. Si alguna de dichas modificaciones da lugar a un aumento o una disminución de los costos del Vendedor o afecta al calendario de entrega, el Vendedor deberá presentar una reclamación por escrito para solicitar un ajuste del precio y/o del calendario en un plazo de 30 (treinta) días calendario a partir de la recepción de la notificación de Egelhof. Cualquier ajuste de este tipo se acordará mutuamente por escrito entre las partes, actuando de buena fe.

Egelhof podrá verificar la reclamación del Vendedor revisando los registros, instalaciones, trabajos o materiales pertinentes. Del mismo modo, si Egelhof determina razonablemente que se debe un crédito, lo notificará por escrito al Vendedor y las partes acordarán el crédito aplicable antes de que se efectúe el pago final.

A la espera de un acuerdo sobre cualquier ajuste, el Vendedor seguirá ejecutando el Pedido tal y como ha sido modificado de conformidad con la presente Sección 15. Egelhof podrá, en cualquier momento, realizar cambios en el presente Pedido en relación con la cantidad y las especificaciones de los Productos objeto de la Orden correspondiente.

16. Ajuste de Reclamaciones.

Egelhof podrá, en cualquier momento y sin previo aviso, deducir o compensar las reclamaciones del Vendedor por cantidades adeudadas o que vayan a ser adeudadas por Egelhof con cualquier reclamación que Egelhof tenga o pueda tener como consecuencia de esta u otra transacción entre Egelhof y el Vendedor.

**17. Duty Drawback Rights.**

The Order and these Terms and Conditions include all related customs duty and imports drawback rights, unless otherwise specified in writing in the Order and agreed Incoterms, if any (including rights developed by substitution and rights which may be acquired from Seller's suppliers), which Seller can transfer to Egelhof. Seller will inform Egelhof promptly of any such rights and will supply documents as may be required to obtain such drawback.

18. Use of Egelhof's Name.

Seller will not, without the prior written consent of Egelhof, in any manner advertise, publish, or disclose the fact that Seller has furnished or contracted to furnish Egelhof Products and/or Services, or use the name, logo, trademarks, or any industrial property right owned by Egelhof, its products, or any of its associated companies in Seller's advertising, marketing materials, case studies, reference lists or other publication. Seller shall not identify Egelhof as a customer or reference without express written consent. If Seller places on the Products an Egelhof's trademark and/or identifying mark, as specified by Egelhof, or if the Products specified in the Order are manufactured to Egelhof's proprietary design or specifications, they will not bear any trademark, logo, or other designation of Seller, and such Products or substantially similar products incorporating Egelhof's designs or specifications will not be manufactured for, sold to, or supplied to anyone other than Egelhof without Egelhof's express written consent. Seller acknowledges that Egelhof's designs and specifications are confidential and proprietary. Any breach of this Section will result in immediate termination rights for Egelhof and entitle Egelhof to seek injunctive relief and damages. This Section survives termination of the Order indefinitely.

17. Derechos de Devolución de Aranceles.

La Orden y los presentes Términos y Condiciones incluyen todos los derechos relacionados con los aranceles aduaneros y la devolución de derechos de importación, salvo que se especifique lo contrario por escrito en la Orden y se acuerde en los Incoterms, si los hubiera (incluidos los derechos desarrollados por sustitución y derechos que puedan adquirirse de los proveedores del Vendedor), que el Vendedor puede transferir a Egelhof. El Vendedor informará a Egelhof sin demora de cualquier derecho de este tipo y proporcionará los documentos que sean necesarios para obtener dicha devolución.

18. Uso del Nombre de Egelhof.

El Vendedor no anunciará, publicará ni revelará de ninguna manera, sin el consentimiento previo por escrito de Egelhof, el hecho de que el Vendedor ha proporcionado o se ha comprometido a proporcionar Productos y/o Servicios de Egelhof, ni utilizará el nombre, el logotipo, las marcas comerciales o cualquier derecho de propiedad industrial propiedad de Egelhof, sus productos o cualquiera de sus empresas asociadas en la publicidad, los materiales de marketing, los estudios de casos, las listas de referencias u otras publicaciones del Vendedor. El Vendedor no identificará a Egelhof como cliente o referencia sin su consentimiento expreso por escrito. Si el Vendedor coloca en los Productos una marca comercial y/o marca identificativa de Egelhof, según lo especificado por Egelhof, o si los Productos especificados en este pedido se fabrican según el diseño o las especificaciones patentadas de Egelhof, no llevarán ninguna marca comercial, logotipo u otra designación del Vendedor, y dichos Productos o productos sustancialmente similares que incorporen los diseños o especificaciones de Egelhof no se fabricarán, venderán ni suministrarán a nadie que no sea Egelhof sin el consentimiento expreso por escrito de Egelhof. El Vendedor reconoce que los diseños y especificaciones de Egelhof son confidenciales y de propiedad exclusiva. Cualquier incumplimiento de esta sección dará lugar a la terminación inmediata de los derechos de Egelhof y dará derecho a Egelhof a solicitar medidas cautelares y una indemnización por daños y perjuicios. Esta sección seguirá vigente

**19. Information Disclosed.**

The specifications, drawings, designs, manufacturing data, industrial and commercial information, trade secrets, know-how, technical information, business relations, projects, branding, customers or potential partners' names, and other information transmitted to Seller by Egelhof in connection with the performance of the Order are the sole and exclusive property of Egelhof and may be covered by one or more Egelhof patents, patent applications or copyrights (jointly, "Confidential Information"). Seller will handle all of this information in such a manner to ensure that it is not used for any purpose detrimental to the interests of Egelhof. Unless expressly provided in the Order or otherwise agreed to in writing by Egelhof, Seller's disclosure rights regarding products or services related to the Order, and information relating thereto shall be limited to any valid copyright thereon or patent Seller may hold covering the manufacture, use and sale of the products or services. Seller acknowledges that such Confidential Information constitutes a trade secret property of Egelhof, pursuant to article 163 of the Federal Law for the Protection of Industrial Property (Ley Federal de Protección a la Propiedad Industrial) and agrees to: (i) maintain strict confidentiality and handle all such Confidential Information to ensure that it is not disclosed to third parties or used for any purpose other than performance of the Order; (ii) limit access to employees with a legitimate need to know who have signed confidentiality agreements; (iii) implement reasonable security measures to protect against unauthorized access or disclosure; and (iv) return or destroy all Confidential Information and copies thereof upon completion or termination of the Order. Unless expressly provided in the Order or otherwise agreed to in writing by Egelhof, Seller's rights regarding products or services related to the Order shall be limited to any valid copyright or patent Seller may independently hold covering the manufacture, use, and sale of such products or services,

indefinitamente tras la rescisión de esta Orden.

19. Información Divulgada.

Las especificaciones, planos, diseños, datos de fabricación, información industrial y comercial, secretos industriales, conocimientos técnicos, información técnica, relaciones comerciales, proyectos, marcas, nombres de clientes o socios potenciales y cualquier otra información transmitida al Vendedor por Egelhof en relación con la ejecución de Orden son propiedad única y exclusiva de Egelhof y pueden estar protegidos por una o varias patentes, solicitudes de patente o derechos de autor de Egelhof (en conjunto, "Información Confidencial"). El Vendedor manejará toda esta información de tal manera que se asegure que no se utilice para ningún fin que perjudique los intereses de Egelhof. A menos que se indique expresamente en esta Orden o se acuerde por escrito con Egelhof, los derechos de divulgación del Vendedor con respecto a los Productos o Servicios relacionados con esta Orden, y la información relacionada con los mismos, se limitarán a cualquier derecho de autor válido sobre los mismos o a cualquier patente que el Vendedor pueda tener sobre la fabricación, el uso y la venta de los productos o servicios. El Vendedor reconoce que dicha Información Confidencial constituye un secreto comercial propiedad de Egelhof, de conformidad con el artículo 163 de la Ley Federal de Protección a la Propiedad Industrial, y se obliga a: (i) mantener una estricta confidencialidad y manejar toda la Información Confidencial para garantizar que no se divulgue a terceros ni se utilice para ningún fin que no sea el cumplimiento de la Orden; (ii) limitar el acceso a los empleados que tengan una necesidad legítima de conocerla y que hayan firmado convenios de confidencialidad; (iii) aplicar medidas de seguridad razonables para protegerla contra el acceso o la divulgación no autorizados; y (iv) devolver o destruir toda la Información Confidencial y sus copias una vez completado o terminada la Orden. A menos que se indique expresamente en la Orden o se acuerde por escrito de otro modo con Egelhof, los derechos del Vendedor con respecto a los Productos o Servicios relacionados con la Orden se limitarán a cualquier derecho de autor o patente válido que el



provided such rights existed prior to the Order. Seller shall not acquire any rights in Egelhof's Confidential Information or intellectual property. This clause survives termination of the Order indefinitely.

20. Patents

No rights are granted to Seller under any Egelhof patents except as may be necessary to fulfill Seller's obligations under the Order, and as expressly authorized by Egelhof. Seller agrees to defend all suits, actions, or proceedings which may be brought against Egelhof, any of its associated companies or its customers for alleged infringement of any proprietary interest resulting from the use or sale of the Products or Services provided hereunder and to pay all expense and fees of counsel which may be incurred in defending, and all costs, damages, or other recoveries in every such suit.

21. Assignment.

The Order and/or these Terms and Conditions will not be assigned or delegated, in whole or in part, without Egelhof's prior written consent.

22. Termination without cause.

Egelhof may terminate the Order at any time without cause in whole or in part by written notice, whereupon Seller will stop working on the date and to the extent specified in such notice and terminate all orders and subcontracts that relate to the terminated order. Within thirty (30) calendar days after receipt of termination notice, Seller will submit all claims resulting from such termination. Egelhof will have the right to verify such claims by auditing the relevant records, facilities, work or materials of Seller and/or its subcontractors.

Vendedor pueda poseer de forma independiente y que cubra la fabricación, el uso y la venta de dichos Productos o Servicios, siempre que dichos derechos existieran antes de la Orden. El Vendedor no adquirirá ningún derecho sobre la Información Confidencial o la propiedad intelectual de Egelhof. La presente cláusula seguirá vigente indefinidamente tras la terminación de la Orden.

20. Patentes.

No se concede ningún derecho al Vendedor en virtud de ninguna patente de Egelhof, salvo en la medida en que sea necesario para cumplir con las obligaciones del Vendedor en virtud de la Orden y según lo autorice expresamente Egelhof. El Vendedor se compromete a defender todas las demandas, acciones o procedimientos que puedan interponerse contra Egelhof, cualquiera de sus empresas asociadas o sus clientes por presunta infracción de cualquier derecho de propiedad resultante del uso o la venta de los Productos o Servicios proporcionados en virtud del presente documento, y a pagar todos los gastos y honorarios de los abogados en que se pueda incurrir en la defensa, así como todos los costes, daños y perjuicios u otras indemnizaciones en cada una de dichas demandas.

21. Cesión.

La Orden y/o los Términos y Condiciones no podrán ser cedidos ni delegados, en su totalidad o en parte, sin el consentimiento previo por escrito de Egelhof.

22. Terminación sin causa.

Egelhof podrá terminar esta Orden en cualquier momento sin causa justificada, en su totalidad o en parte, mediante notificación por escrito, tras lo cual el Vendedor dejará de trabajar en la fecha y en la medida especificadas en dicha notificación y dará por terminados todos los pedidos y subcontratos relacionados con la Orden terminada. En un plazo de treinta (30) días calendario después de la recepción de la notificación de terminación, el Vendedor presentará todas las reclamaciones derivadas de dicha terminación. Egelhof tendrá derecho a verificar



Egelhof will pay Seller for finished work accepted by Egelhof and also for the documented cost to Seller of work in process and raw material allocable to the terminated work which is not in excess of any prior Egelhof authorization. Upon receiving the termination notice mentioned above, Seller shall promptly deliver the pending Products under any pending Order to Egelhof. Payment made under this Section 22 will constitute Egelhof's only liability for termination hereunder with title and right of possession to all delivered Products and Services vesting in Egelhof immediately on Egelhof's tender of such payment. The provisions of this Section 22 will not apply to any cancellation by Egelhof for default by Seller or for any other cause recognized by law or specified by the Order.

23. Termination with cause.

If Seller (i) fails to deliver Products or perform Services at the time specified herein, or (ii) fails to perform any other provisions hereof and does not cure such failure within a period of ten (10) days after receipt of written notice from Egelhof specifying such failure, or (iii) becomes insolvent, makes an assignment in favor of creditors, or enters bankruptcy or dissolution procedures, or (iv) is merged into another company and/or is expropriated or nationalized, Egelhof may cancel the whole or any part of the Order without any liability, except for payment due to Products and Services delivered and accepted. Upon such termination Egelhof will have the right, and on notice to Seller, to take title to and possession of all or any part of such work performed by Seller under the Order.

dichas reclamaciones mediante la auditoría de los registros, instalaciones, trabajos o materiales pertinentes del Vendedor y/o sus subcontratistas. Egelhof pagará al Vendedor por el trabajo terminado aceptado por Egelhof y también por el costo documentado para el Vendedor del trabajo en curso y la materia prima asignable al trabajo terminado que no exceda ninguna autorización previa de Egelhof. Tras recibir la notificación de terminación mencionada anteriormente, el Vendedor entregará sin demora a Egelhof los Productos pendientes de cualquier Orden pendiente. El pago realizado en virtud de la presente sección 22 constituirá la única responsabilidad de Egelhof por la terminación en virtud de la Orden, y la titularidad y el derecho de posesión de todos los Productos y Servicios entregados se transferirán a Egelhof inmediatamente después de que Egelhof haya efectuado dicho pago. Las disposiciones de la presente sección 22 no se aplicarán a ninguna cancelación por parte de Egelhof por incumplimiento del Vendedor o por cualquier otra causa reconocida por la ley o especificada en la Orden.

23. Terminación con causa.

Si el Vendedor (i) no entrega los Productos o presta los Servicios en el momento especificado en el presente documento, o (ii) incumple cualquier otra disposición del presente documento y no subsana dicho incumplimiento en un plazo de diez (10) días calendario tras la recepción de una notificación por escrito de Egelhof en la que se especifique dicho incumplimiento, o (iii) se declara insolvente, realiza una cesión a favor de los acreedores o inicia procedimientos de quiebra o disolución, o (iv) se fusiona con otra sociedad y/o es expropiado o nacionalizado, Egelhof podrá cancelar la totalidad o parte de la Orden o sin incurrir en responsabilidad alguna, salvo el pago correspondiente a los Productos y Servicios entregados y aceptados. Tras dicha terminación, Egelhof tendrá derecho, previa notificación al Vendedor, a tomar posesión y titularidad de la totalidad o parte del trabajo realizado por el Vendedor en virtud de la Orden.

**24. Remedies.**

The rights and remedies herein reserved to Egelhof are cumulative and in addition to any further rights and remedies available at law or in equity. No waiver of any breach of any provision of the Order or these Terms and Conditions will constitute a waiver of any other breach or a waiver of such provision.

25. Required Compliance.

In providing Products or Services hereunder, Seller will comply with any and all Applicable Legislation, Federal, State and Local Laws, and regulation thereunder. Seller will defend, indemnify and hold Egelhof harmless from and against any and all claims, losses, damages, costs and expenses resulting from or arising out of any failure of Seller or Seller's employees, agents and subcontractors to comply with any applicable governmental regulations and/or statutes. To follow ISO 14001 requirements suppliers/Contractors who provide or bring potentially hazardous materials on site shall provide Material safety data Sheets (MSDS) as applicable. All materials brought on site are to be labeled in accordance with Hazardous Communication Requirement. MSDS shall be directed to the Location Environmental Management Representative designee for review and record retention.

26. Communication.

Egelhof will prescribe the methods of communication between Seller and Egelhof, and Seller agrees to follow Egelhof's prescriptions.

27. Notices.

All notices under the Order shall be in writing and shall be transmitted in any of the following ways: (a) mailing by certified mail, return receipt requested, with first-class postage prepaid; (b) mailing by recognized overnight service utilizing

24. Recursos.

Los derechos y recursos reservados a Egelhof en el presente documento son acumulativos y se suman a cualquier otro derecho y recurso disponible en derecho o en equidad. Ninguna renuncia a cualquier incumplimiento de cualquier disposición de la Orden o de los presentes Términos y Condiciones constituirá una renuncia a cualquier otro incumplimiento o una renuncia a dicha disposición.

25. Cumplimiento Obligatorio.

Al proporcionar los Productos o Servicios en virtud del presente documento, el Vendedor cumplirá con toda la Legislación Aplicable, las leyes federales, estatales y locales, y la normativa correspondiente. El Vendedor defenderá, indemnizará y sacará en paz y a salvo a Egelhof de toda responsabilidad frente a cualquier reclamación, pérdida, daño, costo y gasto que se derive o resulte del incumplimiento por parte del Vendedor o de los empleados, agentes y subcontratistas del Vendedor de cualquier normativa y/o disposición gubernamental aplicable. Para cumplir los requisitos de la norma ISO 14001, los proveedores/contratistas que suministren o traigan materiales potencialmente peligrosos al establecimiento deberán proporcionar fichas de datos de seguridad de los materiales (MSDS), según corresponda. Todos los materiales traídos al establecimiento deberán estar etiquetados de acuerdo con los requisitos de comunicación de peligros. Las MSDS se enviarán al representante de gestión medioambiental designado del establecimiento para su revisión y conservación.

26. Comunicación.

Egelhof prescribirá los métodos de comunicación entre el Vendedor y Egelhof, y el Vendedor se compromete a seguir las prescripciones de Egelhof.

27. Notificaciones.

Todas las notificaciones en virtud de la Orden se realizarán por escrito y se transmitirán por cualquiera de los siguientes medios: (a) envío por correo certificado, con acuse de recibo, con gastos de envío de primera clase prepagados; (b) envío por servicio



receipts, delivery charges prepaid; (c) fax where an electronic proof of transmission is generated at the time of sending; or (d) Egelhof's electronic system for communication with its suppliers.

Notice shall be effective (a) upon five (5) calendar days after posting; (b) upon one (1) business day following deposit in the case of overnight delivery service; or (c) and (d) on the date of transmission.

28. Governing Law and Dispute Resolution.

The Order, these Terms and Conditions, and all transactions between Egelhof and Seller will be governed by and construed in accordance with the federal laws of the United Mexican States as if entirely performed therein. Furthermore, the parties hereby expressly resign to any other jurisdiction that may correspond to them by reason of their current or future domicile or due to any other reason.

Seller and Egelhof will first endeavor to resolve through good faith negotiations any dispute arising under the Contract. If a dispute cannot be resolved through good faith negotiations within a reasonable time, either party must request non-binding mediation under the Rules of the International Chamber of Commerce by a mediator approved by both parties and, absent that approval, by the International Chamber of Commerce.

If mediation fails to resolve the dispute within 30 (thirty) calendar days after the first mediation session, either party may submit the dispute to binding arbitration by written notice to the other party. The arbitration proceeding will be conducted, and a single arbitrator will be selected, in accordance with the arbitration rules for Expedited Procedure of the International Chamber of Commerce and this Section 28. The seat of the arbitration will be Mexico City, and the applicable law will be the federal laws of the United Mexican States.

de mensajería nocturna especializado y reconocido, con acuse de recibo y gastos de envío prepagados; (c) fax, en el que se genere una prueba electrónica de transmisión en el momento del envío; o (d) sistema electrónico de Egelhof para la comunicación con sus proveedores. La notificación surtirá efecto (a) cinco (5) días calendario después de su envío; (b) un (1) día hábil después del depósito en el caso del servicio especializado nocturno de entrega; o (c) y (d) en la fecha de transmisión.

28. Legislación Aplicable y Solución de Controversias.

La Orden, los presentes Términos y Condiciones y todas las transacciones entre Egelhof y el Vendedor se regirán e interpretarán de conformidad con las leyes federales de los Estados Unidos Mexicanos, como si se hubieran realizado íntegramente en dicho país. Además, las partes renuncian expresamente a cualquier otra jurisdicción que les pueda corresponder por razón de su domicilio presente o futuro, o por cualquier otra razón.

El Vendedor y Egelhof se esforzarán en primer lugar por resolver mediante negociaciones de buena fe cualquier controversia que surja en relación con el Contrato. Si una controversia no puede resolverse mediante negociaciones de buena fe en un plazo razonable, cualquiera de las partes deberá solicitar una mediación no vinculante, de conformidad con el Reglamento de la Cámara de Comercio Internacional, ante un mediador aprobado por ambas partes y, en ausencia de dicha aprobación, por la Cámara de Comercio Internacional.

Si la mediación no logra resolver la controversia en un plazo de 30 (treinta) días calendario a partir de la primera sesión de mediación, cualquiera de las partes podrá someter la controversia a arbitraje vinculante mediante notificación por escrito a la otra parte. El procedimiento de arbitraje se llevará a cabo, y se seleccionará un único árbitro, de conformidad con las reglas de arbitraje para el Procedimiento Acelerado de la Cámara de Comercio Internacional y la presente Sección 28. La sede del arbitraje será la Ciudad de México, y la ley aplicable será la legislación federal de los Estados Unidos Mexicanos.

**29. Relationship of the Parties.**

Seller and Egelhof are independent contractors, and nothing in the Order makes either party the agent or legal representative of the other party for any purpose. Neither party has authority to assume or to create any obligation on behalf of the other party.

30. Waiver.

The failure of either party to enforce any right or remedy provided in the Order or by law on a particular occasion will not be deemed a waiver of that right or remedy on a subsequent occasion or a waiver of any other right or remedy.

31. Language.

These Terms and Conditions are executed in English, with a Spanish translation prepared for convenience and for compliance with the Applicable Legislation and Applicable Consumer Protection Legislation. In the event of any conflict, inconsistency, or discrepancy between the English and Spanish versions, the English version shall prevail and be deemed the governing and binding text for all legal purposes.

29. Relación entre las Partes.

El Vendedor y Egelhof son contratistas independientes, y nada de lo dispuesto en la Orden convierte a ninguna de las partes en agente o representante legal de la otra parte para ningún fin. Ninguna de las partes tiene autoridad para asumir o crear ninguna obligación en nombre de la otra parte.

30. Renuncia.

El hecho de que cualquiera de las partes no haga valer algún derecho o recurso previsto en la Orden o en la ley en una ocasión concreta no se considerará una renuncia a ese derecho o recurso en una ocasión posterior ni una renuncia a cualquier otro derecho o recurso.

31. Idioma.

Estos Términos y Condiciones se emiten en idioma inglés, con una traducción al español preparada únicamente para fines de referencia y para dar cumplimiento a la Legislación Aplicable y a la Legislación Aplicable en materia de Protección al Consumidor. En caso de cualquier conflicto, inconsistencia o discrepancia entre las versiones en inglés y en español, prevalecerá la versión en inglés, la cual se considerará el texto rector y vinculante para todos los efectos legales.